

# Page de couverture

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =  
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **79 (1981)**

Heft 8

PDF erstellt am: **07.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Inhalt Sommaire

August 1981  
Août 1981  
79. Jahrgang  
79e année

881

Exposition Nationale Suisse – Pays de la précision Nationale Ausstellung Schweiz – Land der Präzision Swiss National Exhibition – Precisionsland	
Editorial Einführung Introduction	261
La géodésie et la cartographie suisse: une longue tradition Geodäsie und Kartographie in der Schweiz: eine alte Tradition Geodesy and Cartography in Switzerland: a long-standing tradition	262
La mise à jour des cartes nationales de la Suisse Die Nachführung der Landeskarten der Schweiz Revision of the Swiss National Maps	273
Le Département de Génie rural et de mensuration de l'École polytechnique fédérale de Zurich (ETHZ) Die Abteilung für Kulturtechnik und Vermessung der Eidg. Technischen Hochschule Zürich (ETHZ) The Department of Rural Engineering and Surveying of the Swiss Federal Institute of Technology of Zurich (ETHZ)	275
Le Département de Génie rural et géomètres de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) Die Abteilung für Kulturtechnik und Vermessung an der Eidg. Technischen Hochschule Lausanne (EPFL) The Department of Rural Engineering and Surveying of the Swiss Federal Institute of Technology of Lausanne (EPFL)	277
La recherche aux Ecoles polytechniques fédérales Die Forschung an den Eidg. Technischen Hochschulen Research at the Swiss Federal Institutes of Technology	279
La Suisse est petite, mais elle a de bonnes structures; les géomètres aussi Die Schweiz ist klein, sie ist aber gut organisiert; das gilt auch für die Ingenieur-Geometer Switzerland is small, but has good structures; so have Swiss surveyors	282
La mensuration officielle Die amtliche Vermessung Official Cadastral Surveying	286
Les mensurations techniques et industrielles Ingenieurvermessungen Engineering and high precision measurements	291
Le système informatique administratif de Bâle-Ville Verwaltungsinformationssystem Basel-Stadt The Administration Information System of Basle City	297
Ingénieur du génie rural? Kulturingenieur? Rural Engineering?	302
L'aménagement du territoire en Suisse et l'engagement du géomètre Raumplanung in der Schweiz mit Einsatz des Geometers Regional planning in Switzerland and the surveyor's role	306

#### Page de couverture:

En relation avec quelques-uns des thèmes de l'Exposition Nationale Suisse au congrès FIG de Montreux, la page de couverture évoque la tradition dans la profession et la diversification de ses activités. La pomme transpercée par la flèche de Guillaume Tell reproduit le «Leitmotiv» choisi pour cette exposition: «Pays de la précision».

Image de gauche: Instrument de piquetage Kern construit pour la réalisation du tunnel du Simplon 1898–1905.

Image du centre: Fragment de la carte nationale 1:25 000 reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie du 1er avril 1981.

Image de droite: Aménagement viticole intégral à Miège, dans le Valais central.

*Im Zusammenhang mit einigen Ausführungen anlässlich der Nationalen Ausstellung Schweiz am FIG-Kongress in Montreux erinnert die Umschlagseite an die Tradition und Vielfalt des Berufs. Der vom Pfeil Wilhelm Tells durchbohrte Apfel stellt das Leitmotiv für diese Ausstellung dar: «Land der Präzision».*

*Bild links: Präzisionsinstrument der Firma Kern, für die Absteckung des Simplontunnels 1898–1905 gebaut.*

*Bild Mitte: Ausschnitt der Landeskarte 1:25 000, reproduziert mit Bewilligung des Bundesamtes für Landestopographie vom 1. April 1981.*

*Bild rechts: Rebbergmeliorement in der Gemeinde Miège im Mittelwallis.*

The cover-page bears a relation to some of the themes dealt with at the Swiss National Exhibition held in Montreux at the time of the FIG Congress. It discusses, in fact, the traditional aspects of the profession and the variety of its structures. The apple pierced through by Guillaume Tell's arrow reproduces the leitmotiv chosen for this exhibition: «Precisionsland».

Left picture: Kern dotting instrument built for the carrying out of the Simplon Tunnel 1898–1905.

Central picture: fragment of the 1:25 000 National map reproduced with permission of the Federal Topographic Office, issued on April, 1st, 1981.

Right picture: integral vineyard improvement at Miège, in the central Valais.

# Vermessung Photogrammetrie Kulturtechnik

# Mensuration Photogrammètrie Génie rural ■



Numéro spécial Exposition  
Nationale Suisse

Sondernummer Nationale  
Ausstellung Schweiz

August 1981  
Août 1981  
79. Jahrgang  
79e année

# 8 | 81

